

BRASSÓI LAPOK

POLITIKAI NAPILAP.

Egész évre 20 kor. Fél évre 10 kor. Negyed évre 5 kor.
Egyes számok ára 8 fillér, Kapható az összes hírlap árusítoknál.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
BRASSÓ, KAPU-UTCZA 60. SZÁM.

Karácsonyi bazár a Vigadóban.

(Gy. I.) Egyre nagyobb arányokat ölt az a mozgalom, amely az Augusztai főhercegnő védnöksége alatt álló József Főherceg Szanatorium Egyesület égisze alatt megindult, hogy a modern nyugat példája nyomán az ország különböző helyein minél nagyobb számban létesüljenek irgalom épületek azon szerencsétlen tudóvészesek részére, akiknek szenvedéseit még fájdalmasabbá és elviselhetetlenebbé teszi a nyomorúság és a nélkülözés.

Nem hisszük, hogy volt valaha társadalmi akció, amely nemesebb és istennek tetszőbb ügy érdekében indult volna meg, mint az a mozgalom, amely a szegénysorsu tudóvészesek istápolását tűzte ki céljául. De valljuk meg: hazánkban a társadalom és a nemzetiségek legkülönbözőbb rétegeiben a vallási, politikai és egyéni kérdések teljes mellőzésével talált visszhangra mindenki szívében a Szanatorium Egyesület szózata.

Ez a szózat Brassó város nemes szívű asszonyainak és leányainak is megdobbantotta a szívét, akik nem késtek a nagy missiót magukévá tenni és azzal az ügyszorgalommal, amellyel eddig is áldoztak a jótékonyosság oltáránál, hozzák meg most azt az áldozatot, amely a koronája lesz humánus ténykedéseik hosszú sorának.

A cél szentesíti az eszközt!

Azoknak, akik maguk hozzák a nagy és nemes cél érdekében a legnagyobb áldozatokat azzal, hogy éjjeleiket is nappallá téve lankadatlan szorgalommal gyűjtik az atomokat és az atomok atomjait, hogy ezeket a szent ügy oltára elé helyezzék és ezen parányokból létrehozzák az irgalom és jótékonyosság kiapadhatatlan forrásait, azoknak jogukban van a velük egy környezetben és egy légkörben élőkét követelni azt, hogy elhozzák ők is irgalomfilléreiket a karácsonyi bazárra és ezzel rójják le a minden egészséges emberre egyaránt háruló kötelesség adóját.

Jól eső örömmel látjuk, hogy a Szanatorium Egyesület brassói bizott-

ságának előkészületeit a karácsonyi bazárra, mily rokonszenvvel kíséri Brassó város közönsége. Ennek a rokonszenvnek legkétségtelenebb bizonyítéka a humanizmusnak az a méltóságos megnyilatkozása a társadalom legkülönbözőbb rétegeiben, amely a legértékesebb ajándéktárgyakat juttatta a tudóvészesek felségélyezésére rendezett vasárnapi karácsonyi bazárra.

Lesz-e sikere a már hetek óta lelkesen dolgozó agilis rendezőség nagy munkájának, az attól a publikumtól függ, amely a nagy ügy érdekében irgalom filléreit vasárnap a vásárra viszi, hogy teljes ellenértéket: feledhetetlen emléktárgyakat vásároljon magának. Mert aki felesleges filléreit nem a szeretet és a könyörületesség jegyében viszi a bazárba, hanem azért meg, hogy pénzt kalmár módra árura váltsa, annak a fillérei nem számítanak a jótékonyosság oltárán.

Vasárnap a bazár napján bucsujáró hely lesz a Vigadónak az a terme, amely egész éven daltól, zenétől és báli morajtól volt hangos. Olyan lesz a bazár áruterme, mint a templom. Csendes és méltóságos hangulat lesz a sátrak között és hiányozni fog a vásárok hangulatát jellemző kufarkodás, alkudozás és pénzcserémpölés hétköznapi zaja. A vevők leteszik filléreiket az árusítók asztalaira és magukhoz veszik a jótékonyosság isten-asszonya által megáldott emléktárgyat, amelyet a fatalisták bátran válthatnak meg talizmán gyanánt is, mert ha megfogant valaha áldás, úgy az az áldás fog megfoganni, amely azokat kíséri, akik a Szanatorium Egyesület élnyomorultjainak adnak éjjeli szálást, kenyeret és reményt a gyógyulásra.

Nagyvárad város közönsége most építi 300.000 forint költséggel a tudóvészesek menhelyét. És ezzel megtette a kulturális haladás legnagyobb lépését. — Brassó város közönsége vasárnap nemzeti és felekezeti különbség nélkül meg fog jelenni a karácsonyi bazáron, hogy áldozatot hoz-

zon a modern humanitásnak és ha azon a bazáron egyetlen eladó tárgy sem marad gazdátlanul, akkor ez a város és ennek minden lakója, megörökítette nevét abban a nagy könyvben, amelyben az emberek róvása mellé odajegyzik az emberi élet legnagyobb érdemeit is.

Hosszu évek tapasztalatai mutatják, hogy Brassó város lakossága mindig elől járt azokban a mozgalmakban, amelyeket a könyörületesség jegyében indítottak meg azok, akik szívükön viselték szenvedő embertársaink nyomorát. Hisszük, hogy ez a mozgalom is eredményes lesz és szent karácsony ünnepén a szeretet napjának emlékére, tenyőágak gyulnak a tudóvészesek szomorú hajlékaiban is.

Emberek vagyunk; egyebet nem adhatunk, csak amink van. De ezt odaadni kötelességünk!

Vigyuk hát felesleges filléreinket valamennyien a karácsonyi bazárra s váltsuk meg érte talizmánunkat — s a lelkiismeretünk nyugalmát. A további munkát elvégezni földi erő úgy sem elég! . . .

Brassó, dec. 7.

Wekerle 48-as? A kolozsvári „Ujság” című lapban olvassuk azt a szenzációs hírt, hogy Wekerle Sándor miniszterelnök belép a függetlenségi pártba. Azt hisszük, hogy e hír vagy tévedésen alapszik, vagy szenzációhajhászás bocsátotta világra.

Apáczai helynevek.

Irta: HERRMANN ANTAL.

Brassó, dec. 7.

Mikor Bohus Pál és Gál József tisztelt barátaimmal szerencsém volt Molnár Viktor beiktatása alkalmával találkozni, megígértem nekik, hogy közelebből Apácáról közlök néhány történelmi adatot. Míg érdemlegesebb dolgot adhatnék ki jegyzeteimből, egyelőre Pesty Frigyes kiadatlan helységnévtárának 13. kötetéből közlöm Apáca 1864 évi helyneveit.

Eszerint Apácát régente Feketevárnak

Gnom szivógáz-motor

Üzemköltség . . . kb. 2—3 fill. óra és lóerőnkint

Oberurseli motorgyár részv.-társaság Oberursel majnai Frankfurt mellett.

Magyar levelezés. Iroda és raktár: Budapest VI. Ó-utca 6.

905

hívták. Mostani nevét attól az apácza-klasztromtól kapta, melynek alapfalai az 50-es években még láthatók voltak Mátis István 341. számú házának csüre helyén. 1864-ben 424. házban 1887 lélek lakott.

Az öt főhatárrész ezek: I. Helység. II. Tökőze. III. Felső-mező. IV. Középmező. V. Alsó-mező.

II. Tökőze van „nyugatról az Olt folyama mellett horgadozva”. Alhatárrészei: 1. Kendereskert Pataktó, a község alsó részén. — 2. Kendereskert Horgasok, szántói horgasok. 3. Kendereskert, a Vár, északra, mocsaras helyen, ahol régen az Olt folyt vala; egy bástya falainak romjai, 1658-ból származó felirattal, a monda szerint a tatárjáráskor épült; alatta kemény boltozat darázsokból, itt volt a bejárat. — 4. kendereskert Malomszeg, az Olt mellett lápos helyen, itt állítólag malom volt. — 5. Kendereskert Porond eleje, porondos hely. 6. Fűrészszeg, az Olt felőli szélén fűzesek. — 7. Kertmege. — 8. Kosztrag. — 9. Kömpöly. — 10. Bölönszeg. — 11. Simonszeg. — 12. Malompataka mellett. E patak a községen át folyva, Brassó városának három malmát hajtja. — 13. Csereszeg. — 14. Kenderáztató. — 15. Aszaló vagy Horgas tőke lába; az Olt árterületéhez tartozik.

III. Felső-mező. Részei: 1. Papmezeje. — 2. Papmezeje felé a kápolnánál; itt a „nép mondata” szerint az apácák idejében kápolna volt és e tájon lakhatott az apácák papja is (déli oldalos hely.) — 3. Hosszúmező árka. — 4. Eperjes teteje. — 5. Magosmart, „sikamló futásos hely.” 6. Eresztőhely oldala. — 7. Kisszeg, a két tó köze, déli és északi részén nádas tó van. — 8. Kisszeg, az Oltra menő láb. — 9. Hosszúmező lábja, az út két felén, fekszik az Olt mellett, árterület. — 10. Eperjes oldala. — 11. Bozson pataka, a patak nagy szárazság idején kiszárad. — 12. Nagyszeg. — 13. Eger (mindkettő az Olt mellett a szárazmagyarosi határ szélén.) — 14. Bogátsosmező, „az út mellett egy tér helyen”. — 15. Határpatak. — 16. Határpatak oldala, oláhok földje, „hol a régi időben az oláhoknak megengedtetett, hogy magoknak szántó és kaszáló helyeket orossanak” (irtsanak). — 17. Csereszéle, Brassó város Csere erdeje mellett. — 18. Kisliget, egy tetőn. — 19. Czerék kertje lábja, délre, oldalos helyen, itt régen Czerék nevű ember lakott.

IV. Középső-mező. 1. Malomoldal, északfelől a malompataka folyt. — 2. Nyuladék. — 3. Kölesmező. — 4. Oláhmező, az oláh család eleiről nevezve, a brassai Csere erdővel szemben, oldalos helyen. — 5. Bozson észége, az előbbivel szemben, északos oldalai. — 6. Domb egy dombon. — 7. Nagykő pataka, köziklás oldaláról patak foly ki. — 8. Országút oldala, a Datzra menő út mellett. — 9. Kűszürü mező, „a soványságáról”. — 10. Farkasmező. — 11. Malomnál, a brassai felső malom körül. — 12. Nyárasfű oldaloson. — 13. Hágó, nyugatra, egy hágó út mellett. — 14. Krutsa az oláhok itt temetésekor leteszik a halottat és imádkoznak. — 15. Hosszúkertje, a Hosszupataka mellett. — 16. Jogos, az egyház erdeje mellett posványos helyen. — 17.

Tövisbokor. — 18. Borsosbértz, „egy rosz domboru alkotásos hely.”

V. Alsó-mező: 1. Hegyoldal, a falutól nyugot és észak felé. — Bene oldala és hossza, napnyugot felé egy hosszú oldal. — 3. Kabala mező, „domboru ormóformájú hely” a Nyáras-felé. — Nyáras, rosz sovány hely az erdő napkeleti oldalán. — 5. Asztalban csuf völgyes oldalos hely. — 6. Hegytető, a hegyen, a falutól északnyugatra. — 7. Kisbük-ut, vizmosású árkos hely. — 8. Szilasmege. — Külső és belső komlóskert, most nincs komló. — 10. Akasztófa fele, régen akasztófa volt itt. 11. Belső és külső Bodos. 12. Hétszem orotványa, „sovány palla föld.”

13. Észeg — 14. Észeg két pityókás kert, keletről az erdő alatt, burgonyát termesztettek. — 15. Észeg Remete patakára menő láb, a Remetepataka mellett délről. — 16. Sós árok lábja. 17. Felső tártá bértze „az erdő déli oldala mellett”. — 18. Felső és alsó Remete, „a nép mondata szerint itt remeték laktak”; házuk alapfala állítólag még látszik Marton József szántóján. — 19. Lapátbük, „egy tsak hogy nem egész haszonvehetetlen hely” az erdő déli oldalában. — 20. Máténészege. — 21. Uzaton tava kerülete, „melyet egy sepedékes hely veszen körül”. — 22. Fástó, fűzes bokros hely. — 23. Bölöni Tamás tova kerülete, posványos hely, régebben a Bölöni családé. — 24. Katzos. — 25. Pál szége, az út kanyarodásainál. — 26. Nagyporond, a falutól északra, az utolsó három árterület.

Apáca erdei. 15048 p. a. alatt köves hegy, hosszú, kövecses, köziklás hely, Apácavára, Remete feje, szilasbértz, Nyáras, (az űrmösi és alsórákos határos). 15049. Erdőút. 15050 Észeg. 15051 űrmösi országút. 15052—53. Köz- vagy határvágás út, a daci erdő mellett. 15054. Országút oldala, Nagykőpataka, Fejér bük, árkos oldalos helyek, — összesen 3340 hold, termik benne, csere, bük, gyertyán, nyár, nyírfa és borsfenyő. — 15055—56. Brassó városáé: Salgó, Felső fekete hegy, Mé (mély) árok, Bozsonbértz, Nagycsere, termik csere, bük, gyertyán, nyár, nyír, kup- és szilfát, területe 1676 hold; több jó forrás; őz, nyul, és kevés vadszertés.

Apáca szántó, kaszáló és terméketlen földje 3409 hold, gyöngye termő, hideg terméshetű.

Apácát németül Geisznak hívják, a nép szerint azért, mert hajdan a barcasági szászok itt járva, Geiszt-nak (lélek, szellem, kísértet) nevezték az itt lakó apácákat.

*

Ennyit tudtam kiböngészni az idézett forrásból Apácára nézve. Brassó megye többi községeiről is szándékom van közölni az adatokat. Kíváncsok volna, hogy az illető községek intelligenciája kipótólna ezeket az adatokat, melyeknek nemcsak helyrajzi, hanem nyelvészeti, néprajzi és történeti értékük is van.

A fuzió.*

III.

Brassó, dec. 7.

S mivel az őrszemi helyek már jobbra mind elfogytak, s mivel a kormány kezdi végre unni azt a prekárius helyzetet, a melyben mint Mohamed koporsója, ég és föld között libeg — állandó függésben a különböző pártok szeszélyeitől; — elérkezettnek látja az időt arra, hogy konszolidálván kezében a választások eszközeit (a pénzt és közigazgatási hatalmat) rákényszerítve a parlamenti többséget arra, hogy — saját érdekében is — föltétlen követőjévé, mameklujává szegődjék a kormánynak, a mely — elvégezvén átmeneti feladatait — a szürke, szintelen gubóból tarka pillangóvá készül átvedleni.

E parlamenti többséget az ugynevezett fuzió fogja szülni. Még pedig mindjárt a delegációk bevégezte után, s előbb, mint az általános választójog kodifikálására kerülhetne a sor. Hogy miért ily sietve, annak több oka van: — a fontosabbak itt következnek.

A Fejérváry-kormány vád alá helyezését, melynek kérdésében a bömblő Polónyi vezetésével oly hőiesen megretírált a tulipán-kabinet, el kell ejteni. El kell ejteni, — ez a parancs, mely nem tűr ellentmondást. Semmiféle megrovás és bélyeg, — semmiféle nemzeti hencegés, hanem . . . a száját befogni és tovább liferálni a hazát: — ez a legfelső parancs. De ez a koalíciós többség, melynek leghatalmasabb oszlopai — Polónyitól Hollóig és Justh Gyulától Rakovszkyig — a leghevesebben exponálták magukat egészen a közelmúltig a vád alá helyezés kérdésében: — ez a többség nem végezhet politikai harakirit önmagán avval, hogy — egyszerűen frontot változtat s minden kommentár nélkül futni hagyja a darabontokat. Ellenben egy egészen új pártalakulás, a mely új jelszavak alapján, új politikai dogmák körül tömörül s programjának sarkalatos pontjaként az ismeretes fityolvetést s a nemzet és korona teljes kibékülését, az összhang teljes visszaállítását hangoztatja, — igenis szemet hunyhat a darabontok viselt dolgai fölött s a nemzet szemeit is kitörülheti néhány hangzatos frázissal.

Ugyancsak a nemzet és korona teljes összhangja lesz az a bástya is, a mely mögé rejtőzve ez az új többségi párt — likat fog beszélni a választók hasába annak megmagyarázására, hogy — miért nem voltak fölláthatók a vámsorompók s miért nem csinálható meg a választójog reformja az általános községenkénti titkos szavazás elvi alapján. S végül, ugyanez a teljes kibékülés a nemzet és korona között lesz a Deus ex machina annak a megfejtésére is, hogy miért kellett megszavazni a létszám-emelést, — még pedig minden ellenszolgáltatás nélkül. Miután pedig mind ez megtörtént, a duna-parti színházban nyugodtan folytatják az előadásokat, s puffogó frázisokkal, sistergő görögtűz-fénnyel naponta — eladják a hazát . . . egész addig, míg az új válasz-

* E cikkel sok tekintetben nem értünk egyet, mindazonáltal közöljük kiváló írójára való tekintettel.

Kivánatra külön fiók berendezés:

FILIPANITS ISTVÁN borbély- és fodrász-üzlete

Kapu-u. 48. (a Magyar polgári kör épületében) — és — Kolostor-u 36. (a Transylvánia kávéházzal szemben.)
Ajánlja dúsan felszerelt raktárát hazai és külföldi piperecikkekben u. m. különféle illatok, Gáspár-féle bajuszgöngyök, szappanok, száj- és fogápoló-szerek, valamint hajhullás elleni vizeket u. m. Trifolin-Petrol, Joviál és Byerum stb.

Hölgyeket úgy üzletben, mint üzleten kívül is fésülök,

tásokra előkészülhetnek s biztosíthatják a többséget.

Bármily szomorú is ez — perspektiva így szárazon bemutatva, alapjában véve mégis van benne némi vigasztaló. Legelőbb is végképpen tisztába jöttünk avval, hogy a 48-asoknak nincsen megvalósítható kormány-programjuk — tehát létjogosultságuk sincs, — mert politikájuk csak öncél: a népszereőség hajhászata, soha meg nem valósítható eszmék hirdetésével. Tisztába jöttünk avval, hogy Magyarországot — maguknak a 48-as függetlenségieknek bevallása szerint is — csak 67-es alapon lehet kormányozni, s ez annyira igaz, hogy maguk a 48-as függetlenségi is, mihelyt többségre jutottak, legott siettek átsiklani a 67-es alapra. Valamikor azt mondták a Kossuth-partról, hogy lutri-politikát folytat; mindent föltesz a 48-ra s úgy látszik, hogy 48 vagy semmi... Mind máig következetesen kijött a semmi; most azonban fordult a kocka s egyszer végre kijött a 48... De nincs benne köszönet, mert kisült, hogy a 48, egyszerűen önmagában, szintén semmi, mert kormányzati programja nem végrehajtható.

Kiderül a fuzió révén az is — és ez lesz a válság pozitív eredménye, — hogy Magyarország csakis a 67-es kiegyezésben lerakott törvények alapján és erejével kormányozható. Mert a koalíciós pártok fuzionálása és a 48-as törekvések mellőzése minden takargatás és szépítés nélkül azt jelenti, hogy minden politikai törekvésnek, mely Magyarország állami önállóságát tüzi ki célul, a 67-es alap elfogadásából, fokozatos végrehajtásából kell kiindulnia: — vagyis, más szóval, az egységes magyar nemzeti állam kiépítését más alapon és más eszközökkel, mint a melyeket a 67-es alap biztosít, se elkezdni, se folytatni, se befejezni nem lehet.

A Lengyel Zoltánok, a Nagy Györgyök, s a többi, hozzájuk hasonló politikai inaszkadtek pedig, a kik folyton Bécs országot szidják és a királyt oktatják, — csak hadd kiabáljanak tovább. Rajtuk már úgy se lehet segíteni, mint a hogy a szemorvos se segíthetett az egyszeri vak kolduson, a ki a templomajtóban kéregetett. — Meggyógyítani és levezem szemedről a hályogot, szegény ember, — mondta részvétellel az orvos. — Isten mentsen! — ijedezett a koldus; — ugyan miből élnék, ha levinnék szememről a hályogot?... Hát az „Istenuccse 48-asok“ is csak hadd maradjanak meg vakoknak, hadd éljenek továbbra is a 48-ból; — hiszen, ha leesnék szemükről a hályog és tisztán láthatnának a politikában, ugyis egyszerre vége lenne közéleti szereplésüknek. Így is vége lesz, de csak lassabban; akkor, ha majd a nemzet egészen tisztán fogja látni azt a politikai csődöt, melybe a 48-as frázisok vaklármája vitte bele az országot. Mivel pedig ezt a fuzió fogja föltánni: — mi örömmel várjuk és köszönjük a becsületes kibontakozásnak ezt az első állomását.

Brassó halgazdasága és halpiaca a XVI. században.

Irta: MOESZ GUSZTÁV.

(II.)

Brassó, 1906. dec. 7.

És most térjünk Brassó halpiacára! *Fischmarkt* volt a neve a XVII. században. Élénknek, és halban gazdagnak kellett lennie. Ezt tanúsítják a XVI. század elejéről megmaradt huszadjegyzékek. A pontos elszámolás érdekében a vásárra hozott portékát megmérték és huszadrészeként értékét a város részére követelték. Az adó egy neme volt ez.

Hosszu jegyzékek állanak rendelkezésünkre, melyek az akkori piac forgalmát egészen pontosan elénk tárják. A részletekbe nem bocsátkozom. Az adatok nagy sokaságából csak a tanulságot vonom le.

Csupán mutatóba nyújtok egy rövidke tételt, melyet találomra kaptam ki az 1503-ik év huszadjegyzékéből.

Ime:

„Peter Hedisch habet carpones pondera 5¹/₂.”

Idem cetos pondera 3.

„alleces pondus 1.

solvit flor. 1.

Igy megy ez lapokon keresztül.

Adjuk össze például az 1503-ik esztendő huszadjegyzéke alapján a behozott halak súlyát. Eredményül kapjuk, hogy ebben az esztendőben behoztak a városba:

2883 pondus *) és még 8 szekérral pontyot (carpo).

960 pondus csukát (luceus)

519 „ esox ot (vizatok?)

400 „ harcsát (cetus vulgo waller.)

2¹/₂ pondus heringet (allex).

8 „ esox ikrát (polygona esocum.)

3 és fél pondus pontyikrát (polyg. carp.)

Bajos megállapítani annyi idő múltán, milyen halat értettek Brassó lakosai esox neve alatt?

Manap a csukát nevezik *Esox lucius*-nak. Egészen bizonyos, hogy a régiek *luceus* hala a mi csukánk, mert elég sokszor nevezik *farkasnak*, *vizi farkasnak* is (lupus aquaticus) ragadozó, falánk természete miatt. A töröcsvári számadásokban találjuk ezt a kifejezést; „*lupo aquatico vulgo hecht*.” Ez kétségtelenné teszi a *luceus* értelmét. De akkor, az *esox* neve alatt semmi esetre sem érthettek csukát, az bizonyos. Inkább a vizatokat nevezhették *esoxnak*. Erre vall azon körülmény, hogy a számadások az *uzo* halat is emlegetik, míg a huszadjegyzékben szó sincs róla. A városban a vizatok tehát forgalomban volt, okvetlenül szedtek is utána huszadot. Az *esox* után

*) pondus, a régieknek valamilyen súlymértéke.

fizetett huszad majdnem háromszor annyi, mint a mi *luceus* után fizettek. Ez is arra mutat, hogy az *esox* a *luceus*-nál nagyobb és drágább hal volt.

Plinius is *esoxnak* nevezte a *huso*-t, azaz a vizatokat

A kis halfélék után vagy nem szedtek huszadot, vagy ami valószínűbbnek látszik, összevonták őket a ponty neve alá.

Legtöbb pontyot hoztak be januárius hóban, legkevesebbet júniusban.

20 pondus poszár után fizettek huszadba 2 frt. 19 asperát, ugyanannyi csuka után 1 frt. 30 asperát, 23 pondus *esox* után 3 frt. 33 asperát.

Nevezetes, hogy a heringet (allex) már 400 évvel ezelőtt is ismerték Brassóban.

E nagyobb szerepet játszó halakon kívül ösmertek a brassóiak más halat is. Idejegyzem őket:

1. *barf* és *barff*, (magnus piscis barbatus.) Talán a rózsma márna, *Barbus fluviatilis*?

2. *truta*, vulgó *förrhen* Pisztráng.

3. *allrotten*. Bizonyára angolna.

4. *batoch*. Talán a *botti*, *bütikó* hal, melyet az Olt mentén, Erdővidéken is így neveznek. (Hermann Ottó.) Tudományos neve *Cottus gobio* L. volna. Magyarul; *botos köllönte*.

5. *fundulus*. Alighanem a kövi csik, *Cobitis barbatula*. De lehet a fenékjáró küllő is: *Gobio fluviatilis*.

6. *capito*. Bizonyára a fejes domolykó, *Squalius dobula*.

7. *koppenn*. Uglátszik azonos a *batoch* hallal.

Galgóczy „Szakácsi Tudomány”-ában négyszer is említi a *kophal*-at. Hermann Ottó szerint Komáromban is ilyen néven ösmerik a botos köllönt. Ugyancsak Hermann Ottó mondja, hogy a *kophal* elnevezés a német *koppes* szóból veszi eredetét.

8. *end*. Jelentését nem ösmerem.

Kimerültek Brassó régi halas tavai, kimerült az én témám is.

Vége.

HIREK.

Brassó, dec. 7.

Lapunk legközelebbi száma a közbeeső ünnep miatt, kedden reggel jelenik meg.

Felhívás a karácsonyi bazárban árusító hölgyekhez! A karácsonyi bazárt rendező bizottság kéri mindazon hölgyeket, akik a bazárban árusítani fognak, hogy holnap szombaton déli 12 órakor a Vigadó nagytermében jelenjenek meg, hogy a vasárnapi bazáron elfoglalandó helyeiket a bizottság kijelölje.

Esküvő. Szegedy László helybeli szabómester e hó 9-én d. u. 3 órakor tartja

VELMA SUCHARD

Nyersen való
evésre
páratlan.

esktívójét a református templomban Sándor Lajos polgártársunk leányával, Ilonával.

Apponyi a Baptisták ellen. A hivatalos lap legutóbbi számában olvassuk, hogy Apponyi Albert Gróf vallás és közoktatásügyi miniszter a múlt hónapban hat baptista község megalakulás céljából beadott felfolyamódásaira tagadta meg a megalakulási engedélyt.

Jeszenszky Istvánné sátrában a karácsonyi bazáron, ma nyert értesüléseink szerint nevezett urasszonyon kívül még Kenyeres Károlyné és Kobics Adolfné urnők fogják a Szanatorium Egylet brassói bizottsága jótékony alapjára a Jeszenszky Istvánné által összegyűjtött ajándékokot árusítani.

Karácsonyi bazár a vasuti fogasztási szövetkezetben. A vasuti fogasztási szövetkezetben vasárnap délelőtt megnyílik a karácsonyi bazár, amiről a szövetkezet ezúton is értesíti a vásárló közönséget.

Közigazgatási bizottság. Brassó vármegye közigazgatási bizottsága kedden f. hó 11-én délelőtt 9 órakor a megyei székház nagy termében tartja rendes havi közgyűlést.

Hivatalátvétel. Megírtuk, hogy a marosmegyei közigazgatási bizottság az önkényesen felfüggesztett Jeney Kálmán marosvásárhelyi főszolgabíró visszahelyezte állásába azzal az indoklással, hogy Jeney semmit sem követett el, ami a felfüggesztést megmagyarázhatná. Mint értesülünk, Jeney Kálmán tegnap már át is vette hivatala vezetését, az ideiglenes helyettesítéssel megbízott szolgabírótól.

A Brassói m. prot. jót. nőegylet. szegényeinek karácsonyi felsegélyezésére folytatólag a következő adományok folytak be. Wczár Antal és fia küldött 6. méter velur kartont, 6. drb. kötényt 2. drb. főkött, Eisensteio Salamon 4. méter flanelt, 4. méter kartont, 2. méter tenisz flanelt 2, Szendőf. Az adakozóknak ezúton fejezi ki hálás köszönetét az egylet elnöksége.

Kik árusítanak a karácsonyi bazárban. A karácsonyi bazárban a következő nőegyletek tagjai árusítanak az egyes sátrakban: Magyar Jótékony Nőegylet, Katholikus Nőegylet, Protestáns Nőegylet, Brassói Izraelita Nőegylet, Orthodox Nőegylet, Brassói Leányegylet, Hausfrauenverein, Frauenverein zur unterstützung der Mädchen-schuhle, Evangelische Weisenverein és a Frauen Ortsverein.

Tombola. A karácsonyi bazárra Herrmann Eugénia és Fabritius Frigyesné ötven darab tombola tárgyat szereztek be, amelyeket 50 filléres sorsjegyekkel fognak kisorsolni. Ezekből a sorsjegyekből már most is több mint 800 darab fogyott el. A bazár napján Brassó legszebb asszonyai és lányai fogják a tombola sorsjegyeket a jelzett áron árusítani.

Baromfi kolera. A felvidéki járás főszolgabírája ma jelentést küldött az alispáni hivatalhoz, amelyben arról értesíti a megyét, hogy Vidombák községben, a község állategészségügyi képviselője megállapította a baromfi kolera fellépését. Az alispáni hivatal azonnal intézkedett, hogy a veszélyes járvány továbbterjedése a községben megakadályoztassék.

Egymásután zárják be a tanintézeteket. A napokban írtuk, hogy Kolozsvárott bezárták a tanítónőképzőintézetet, miután a városban a difteritisz és skarlát járványszerűleg lépett fel. Amint most értesülünk, ma a férfitanítóképzőt is bezárták.

Belépődíjak a karácsoni bazárba. A karácsonyi bazárba szülő belépődíjak árusítását már megkezdették. Jegyek válthatók, a Simay cég buzasori üzletében. A földszinti bazárba a belépődíj 20 fillér, a karzatra szülő jegyek ára 50 fillér. A bazár délután 3 órakor nyílik meg. Jegyek a bazár pénztáránál is lesznek kaphatók, mindazonáltal a valószínűleg nagy tolongásra való tekintettel ajánlatos a jegyeket már előre megvásárolni.

Gólya a bérkocsiban. Érdekes esetről értesültünk, amely mindenképpen méltó arra, hogy helyet foglaljon a lilom ébredések annalesiben. Egy kereskedelmi utazó hajnalban Brassóból Bodzára ment bérkocsin s utközben egy didergő asszonyt vett fel kocsijára, aki fáva ballagott az országúton. Az asszony a bakra ült a kocsis mellé, azonban néhány perc múlva annyira rosszul lett, hogy maga mellé vette őt a kocsiba az utazó, aki maga csakhamar elszunnyadt. Szendérgéséből azonban nem sokára különös zaj ébresztette fel és az utazó csodálkozva vette észre, hogy a kocsi utazó publikuma megszorodott egy kedves kis jószággal, amelyet nyilván az utazó szendérgése közben tett az asszony ölébe egy ostoba gólyamadár. A kereskedelmi utazó meggyőződött arról, hogy az újszülött egy egészséges fiúgyermek, és miután a két-három kilométernyire eső csősz házaig az anyát gyermekével együtt magával vitte és ott elhelyezte, egy kedves emlékekkel gazdagodva folytatta útját Bodza felé. Értesüléseink szerint az asszonyt azóta férje már hazavitte.

Az Iparvédő egylet tagjai sorába újonnan beléptek: Báts Jenőné, Horger Antalné, Sipó Ferenczné, Drechsler Sándorné, özv Csiky Aladárné, és Páwelka Ernőné.

Zajzon község kérelmet intézett a belügyminisztériumhoz, amelyben Zajzon nyaralói és fürdőszabályrendeletének a jóváhagyását kérte. Ezen kérelmet a belügyminisztérium megtagadta és erről ma a brassói alispáni hivatal értesítette.

Megszűnt sertésorbánc. Annak idején megírtuk, hogy Fekete-halom községben nagy mérvben lépett fel a sertésorbánc, amely heteken keresztül szedte áldozatait, tetemes károkat okozva a község gazdáinak. A felvidéki főszolgabíró ma arról értesítette a brassói alispáni hivatalt, hogy Fekete-halomban, az erélyes állategészségügyi intézkedések folytán a sertésorbánc végleg megszűnt.

A brassói állami díjnokok egylete tegnap este a Vigadó összes termeiben gróf Mikes Zsigmond főispán, Weér György törv. elnök és Szeiti Bálint kir. tan., pénzügyigazgató védnöksége alatt műsorral egybekötött zártkörű estélyt rendezett, amelyen a védnökök is megjelentek. A hangverseny teljesen az előzetesen hirdetett műsor szerint folyt le és különösen

tetszett Khély Endre braovuros hegedűjátéka, akit virtuóz és valósággal artisztikus hededű művészetéért zajosan megtapsolt az estély közönsége. Előadás után tánc következett.

A Magyarországi Szabómunkások és Munkások brassói helyi csoportjának vigalmi bizottsága 1906. évi dec. hó 9-én, vasárnap délután 3 órakor a „Nr. 1” nagytermében műkedvelői színelőadási rendez. Színpadra kerül A Botcsinálta doktor, vigjáték 3 felvonásban, írta Molière. Rendezi Urszula Béla. A darab szerepeit Bagoly József, Szándini Antonia k. a., Csákány Balázs, Kovács József, Kerékgyártó Ilonka k. a., Bugyi Antal, Nagy István, Mezei József, Barta Károlyné u. asz., Szöcs György és Bodnár Gyula játsszák. Az előadás kezdete 3 órakor. Felülfizetések köszönettel fogadtnak és hírlapilag nyugtáztatnak. Jegyek előre válthatók az egyleti helyiségben, Várutca 44. és az előadás napján a pénztárnál.

A „Fehérkerek” felvidéki gyermekvédő egyesület tudvalevőleg sorsjátékot rendezett saját jótékonyági alapja javára. Temesvár város polgármestere ezen sorsjáték sikeres kivitele céljából nagyobb számú sorsjegyeket küldött az egyes törvényhatóságokhoz és arra kért az illetékes köröket, hogy hassannak oda, miszerint ezen sorsjegyeket az ügy érdekében az illető törvényhatóság hatáskörébe eső területen eladják. Nevezett polgármester ezen sorsjegyekből ma 200 darabot megküldött a brassói alispáni hivatalhoz is, ahol azonnal intézkedtek, hogy a nemes cél érdekében e sorsjegyek vevőkre találjanak.

Fehastotta a bika Bácsfalu községben lakó Benedek Márton ténhépásztör ez előtt pár héttel fogadta magához az újonnan érkezett pinzgaui bikát, melyet igen szelíd állatnak ismertek. Csőtörtökön délután kieresztették az udvarra s egy-két órai künjárás után Benedek Mártonné kiment, hogy a bikát az istállóba szokásos helyére bekösse. Az asszony beis hajtotta az istállóba a már nem egyszer általa is bekötött apaállatot, s mikor most odaállt melléje, s egyik láncot már a szarvára vetette, a bika a másik szarvával a szerencsétlen asszonyt úgy hasba döfte, hogy annak egész belsősze kitordult. A szerencsétlen asszonynak az első segélyt Mittelmann Miksa dr. nyújtotta, de mivel az asszony nagyobb műtét végrehajtását nem akarta megengedni Simon András községi bíró azonnal be hajtatott Brassóba ahonnan két doktort vittek ki, hogy a belső részeket visszahelyezzék helyükre. Benedek Mártonné még mai napig él, életben maradásához azonban nem sok a remény.

Orvosi körökben már rég ismert tény, hogy a Ferenc József keserűvíz valamennyi hasonló vizet tartós hashajtó hatása és említésreméltó kellemes ízénél fogva, már kis adagban is tetemesen felülmulja. — Kérjünk határozottan Ferenc József keserűvizet

Az uzoni műkedvelő ifjuság 1906-ik év december hó 27-én műsorral egybekötött zártkörű táncestélyt rendez. Műsor: Nyitány, előadja az uzoni zenekar. Feloölvasás: tartja Bartha Lajos. Magyar Ab-

Végbél-,
Aranyér-,
Cukor-
betegeknek,
gyermekágyasoknak és cse-
oemőknélkülözhetetlen.
Minden tisztaságot szerető ember-
nek feltétlen szükséges a „Zéro”
használatát, mert abszolút tiszta
és kellemes érzést nyer általa.

!! TISZTASÁG, EGESZSÉG !!
ZÉRO KLOZETVATTA

Meggátol minden horzsolást és infe-
ciót! Használatban olcsóbb kapa-
pírnál. KAPHATÓ MÜTINDENT
„Zéro” szabadalm azot
váltagy árt
BUDAPEST, VII. Rózsa-utca 46
Telefon: 87-52. Telefon. 87

ránd cimbalmon előadja Kovács Irénke. Továbbá színre kerül: Andreaszky Jenő „Katonásan” című egy felvonásos vígjátéka, amelynek szerepeit: Kohn Mór, Kohn Annuska, Rápolti Irénke, Rápolti Lajos játszzák. Beléptidij személyenként 1 kor. 60 fillér, családjegy 4 kor. Felülfizetéseket köszönettel fogad és hírlapilag nyugtáz a rendezőség.

A hátrálékos vízdíjak lefizetése.

A városi adóhivatal felszólítja az összes háztulajdonosokat, hogy amennyiben vízdíjhátrálékuk volna, ezt azonnal fizessék le, mert ellenesetben az esedékes vízdíjhátrálék végrehajtás után fog b-hajtatni.

— **Melyik gyógyszerertár lesz nyitva** A belvárosi gyógyszerertárak közül december 9-én — vasárnap — délután 1 órától este 9 óráig a Róth Viktor gyógyszerertára a „Medvé”-hez Árvaház-utca 1. szám alatt lesz nyitva. A külvárosi gyógyszerertárak úgy, mint eddig vasárnapon és ünnepeken is nyitva tartanak.

Legmodernebb és legjobb Mid er, csak a Kolostor utcában Goldstein B.-nél kapható.

Izletes jó ételek, naponta friss pil-seni sör és kitűnő szénaverősi (Zendrisch) borok a Redout éttermében. Rothenbacher

Diok Gyuri minden este az Elite kávéházban játszik!

A legkedveltebb aroszépítő, mely joggal viseli a felülmúlhatatlanság jelzőjét, kétségtelenül a híres Földes-féle Margit-Crème, mely valóban meghódította a világ hölgyközönségét, sőt urak is használják, mert teljesen ártalmatlan, a bőr mindennemű tisztatlanságát, szeplőt, pattanást, mitesszert stb. néhány nap alatt eltávolítja és az arcot üdév, fiatallá varázsolja. Nemcsak az arc-bőrt, hanem a nyak, váll és kéz fehéritésére, finomítására is használják. Hölgyeink elragadtatással szólnak bámulatos hatásáról. Nagy tégely 2, kicsi 1 kor. Kapható a készítő Földes gyógyszerésznél Aradon és minden gyógyszerertárban, de óvakodni kell az utánzatoktól.

Csalódni emberi dolog, de nem okvetetlenül kell. Ha e névre „Réthy” figyelünk, úgy nem csalódunk. Hanem eredeti Pemetefü-cukorkát kapunk 60 fillérért, e kedvelt régi magyar báziszer mely köhögés, rekedtség és hurutos bántalmak sok ezer esetében oly kitűnően bevált. De vigyázzon, hogy a dohoz és a cukorka minden darabján rajta legyen a „Réthy” név.

Igen kedvező alkalom kínálkozik most a konvertált jelzalog sorsjegyek olcsó megszerzésére. A Magyar Jelzalog Bankkal való előnyös összeköttetésből kifolyólag a Kern-Bank (Budapest, VI. Terézkörut 27. sz.) van ma abban a legelőnyösebb helyzetben, hogy a Jelzalog sorsjegyeket a lehető legkedvezőbb feltételek mellett képes elárusítani. Az érdeklődőknek a feltételeket a hirdetési rovatban közöljük.

Tejgazdaság. Minden gazdálkodó arra a tapasztalatra jutott, hogy télen az állálotetés következtében, a tehenek tejelő képessége és a tej minősége csökken. Ennek következtében nem mulaszthatjuk el a gazdálkodó urak figyelmét felhívni a több mint 50 év óta sikerrel alkalmazott Kwizda-féle korneuburgi marha táppora, melynek előállítója Kwizda Ferencz János os. és kir. osztrák magyar és román királyi udvari szállító állatgyógyászati präparatumok számára, Korneuburgban Bécs mellett. — Eze

készítmény állandó adagolása mint póttakar-mány a teheneknél nem csak a tej minőségét feljavitja, de a tejelő képességét is fokozza.

[—] **KARÁCSONYI ÉS UJÉVI** ajándékok beszerzésre most a legjobb alkalom, a mikor az országszerte kitűnő hírnévnek örvendő Wirth János és fia fővárosi arany és ezüstműves cég fényes új helyiségbe (IV. Városház utca 3—5 sz.) vonul és ennek következtében régi helyiségében, (Ferencziek tere 9. sz.) az összes raktáron levő aranyezüst és ékszerárakat legmérsékeltébb áron adja el. Mindenki kérje a cég nagy képes árjegyzékét ingyen és bérmentve.

§ **ERŐS SOVINISTA** ugyan, de derék magyar ember Szalay Farkas honfitársunk, ki felbuzdulva a Klondykeben meggazdagodott aranyásók sikerein, maga is elindult az aranytermő, hó és jégborította, távol Észak-amerikába. Hogy azonban hazájától távol is kifejezést adjon magyar érzelmeinek, még itthon ellátta magát megfelelő ruházattal, fegyverrel, szerszámokkal sőt, — tekintettel a Klondykeben uralkodó rengeteg drágaságra, — még élelmiszerekkel is, melyek között — élelmi és gyógyszer gyanánt — néhány tucat négycsillagos Esterházy cognac foglalt el tekintélyes helyet. Igaz ugyan, hogy — mint Szalay írja — nagy beviteli vámost szedtek be rajta partraszálláskor, de majd megfizetik neki a Klondykeiek minden cseppet arannyal, már pedig, ha ez tény, akkor Szalay uram akár egy csákányvágást se tegyen, mert magából, a vele vitt Esterházy cognacból is meggazdagodhat. Amit tiszta szívből kívánunk is neki.

(*) AKI egy beszélőgépet vagy zenélő-művet vásárolni akar az hozassa meg azonnal Richter F. Ad. és Társa, eszsz. és kir. udv. és kam. szállítóktól, Bécs, I. Operngasse 16, a gazdagon illusztrált zenélőmű-árjegyzékét, amelyben bővebbet találunk a kitűnő Horgony-hanglemezokről is, amelyek erős és kitűnő hang által kitűnnek. Ezen kitűnő Horgony-hanglemezek mindegyike a „Horgony” jegyet világosan viseli, — 1617—

Nagyon nehéz

sőt majdnem teljesen lehetetlen oly szert találni, mely gyermekek részére épp oly megbízható és eredményes hatású, mint a gyógyszerkamájolajból alphosphorsavas méz és nátron hozzáadásával készülő Scott-féle Emulsio; mert a Scott-féle Emulsio a fiatal szervezetbe új erőt vezet és átsegíti a fejlődéssel kapcsolatos nehézségeken. A Scott-féle Emulsio egyuttal jó ízű, könnyen emészthető és oly tiszta szer, hogy a legcsekélyebb zavarokat sem okozza és állandóan csak a legjobb sikerrel használható. A Scott-féle Emulsio sokkal jobb, mint a közönséges csukamájolaj.



➤ Scott-féle Emulsio valódiságának jele a „hátán nagy csukahalat vivő halász” védjegy.

Ezen lapra való hivatkozással és 75 f. levélbélyeg beküldése ellenében mintával bérmentve szolgál.

Dr. BUDAI EMIL „városi gyógyszerertára”
BUDAPEST, IV., VÁCI-UTCA 34/50.

Egy eredeti üveg ára: 2 K. 50 f.
Kapható minden gyógyszerertárban.



Közzgaz daság.

Brassó, Decz. 7.

G a b o n a p i a c.

Piaci árak:

Áru megnevezése:	métermá-sanként.			
	kor.	fill.	kor.	fill.
Buza:	14	60	14	80
Tengeri:	12	—	12	40
Zab:	14	—	14	40
Rozs:	10	—	10	20
Árpa:	11	40	11	60
Széna:	3	60	4	—
Szalma:	2	60	2	—

Heti piac forgalma élénk. Árak tartottak, irányzat szilárd.

Telefontudósítások.

— Saját tudósítónk telefon-jelentése. —

B u d a p e s t, éjjel 12 ó., (1906. dec. 7.)

A képviselőház ülése.

A képviselőház mai ülésén Justh Gyula bejelentette Hentaller Lajos azon indítványát, hogy a költségvetési vita tartamára az üléseket d. u. 3 óráig hosszabbítsák meg.

E fölött a legközelebbi ülésen egyszerű szavazás után döntenek.

Nagy György benyújtotta a számadásokról szóló jelentését és azután folytatták a földmívelési tárca költségvetésének tárgyalását.

Felszólaltak Nagy Barna és Tolnai Lajos, mire Darányi Ignác emelkedett szólásra és hosszabb beszédben foglalkozott a telepítéssel és parcellázással, melyekre vonatkozólag legközelebb javaslatot fog benyújtani. Majd beszélt a borértékesítésről, a kis és középbirtokosokról, a szocializmusról, a kivándorlásról és az aratósztrájkokról, mely utóbbira vonatkozólag egy rendeletet olvasott fel, a melyet a megyékhez intézett.

A minisztert keszéde után lelkesen megéljenezték.

Ezután Gyarmathy Dezső emelkedett szólásra és kijelentette, hogy megszavazza a földmívelési tárca költségvetését, mert a miniszter programja őt kielégíti: azonban egy néhány megjegyzést fog tenni: A mikor mi itt olyan takarékosan bánunk a pénzzel, ugyanakkor a másik teremben (főrendiházban) milliókat szavaznak meg teljesen közömbös célokra.

Megjegyzi továbbá, hogy az udvar kergette be a nemzetet a közjogi harcba, mert az a célja, hogy beolvassza Magyarországot a császári birodalomba.

Justh Gyula elnök figyelmeztette a szónokot, hogy tessék közelebb szólni a tárgyhöz.

Gyarmathy beszédét folytatva mondta, hogy századokon keresztül folyt a harc, Bécsben van a hatalom, nálunk van a jog.

Az udvar előtt a birodalom politikai célja lebeg s így az ősi birtokok jelentékeny része a kegyencek kezébe került.

Erre az elnök figyelmeztette a szónokot, hogy ne térjen el a tárgytól, mert da-

FERENCZ JÓZSEF KESERŰVÍZ

AZ EGYEDÜL ELISMERT KELLEMES ÍZŰ TERMÉSZETES HASHAJTÓSZER.

cára annak, hogy nagyon szépek történelmi fejtegetései, a hárszabályok nem engedik meg, hogy előadja őket.

Gyarmathy kijelenti, hogy benyújtott javaslatának ez képezi legfontosabb részét és ezért kéri a házat, engedje meg neki, hogy a tárgytól eltérjen.

Erre Wekerle Sándor és Darányi Ignác felszóltak az elnöknek, hogy ne engedje meg a szónoknak, hogy a tárgytól eltérjen és hogy a vitát a tárgybán tovább folytassa.

Justh elrendelte a szavazást, melynek eredménye az lett, hogy Wekerle Sándort és Darányit óriási többséggel leszavazták, mert a függetlenségi képviselők többsége is a mellett szavazott, hogy Gyarmathy a tárgytól eltérhessen.

Ez az eredmény óriási feltűnést keltett és élénk beszéd tárgyát képezte a folyosón.

Ezután az elnök a vitát 2 órákor bekezesztette.

Nem lesz önálló vámterület.

Mindenféle nagyon csodálkoznak azon, hogy a kiegyezési tárgyalások oly soká elhúzódnak dacára annak, hogy a tárgyalás megindítása előtt már tisztában voltak azzal, hogy 1917-ig a mostani állapot nem lehet és nem is szabad semmit sem változtatni.

A két kormány megbízottai tisztában vannak feladatukkal. Nekik minden áron módot kell találni, hogy a közös vámterület Ausztria és Magyarország között továbbra is változatlanul fenmaradjon.

Most már teljesen bizonyos, hogy 1917. éven túl sem lesz önálló vámterület, hanem egy szemfényvesztő fogással, mely az önállóságot feltűnteti, megmarad a közös vámterület és hogy ezt elérjék, erre vonatkozólag 1917-ig terjedőleg már most lekötik Magyarországot.

Montecuccoli lemond.

Politikai körökben beszélnek, hogy gr. Montecuccoli, a Magyar Osztrák tengerészeti vezetője legközelebb lemond állásáról.

Kossuth Ferencz állapota.

Az orvosok jelentése szerint Kossuth Ferencz állapota az esti órákban egyre rosszabbodik.

Az orvos ezért megtiltotta, hogy bárkit is fogadjon.

Azt is beszélnek, hogy a király hólnap meg fogja látogatni Kossuth Ferenczet.

A Népszínház ügye.

Hétfőn döntenek a Népszínház sorsa felett. Akkor til össze a bizottság és dönt a felett, hogy mily módon vessen véget a válságnak, mely Vidor halálával a Népszínházat fenyegeti. Elhatározzák az ülésen, hogy pályázat, vagy ennek mellőzésével adják-e bérbe a Népszínházat.

Felmentett gyilkosok.

Kecskemétről jelentik, hogy a kecskeméti esküdtszék ma délután hozta verdiktjét a kecskeméti anyagyilkosok ügyében.

Az esküdtek Oláh Károlyt nem találták bűnösnek, Oláh Károlynét ellenben bűnösnek mondták ki.

A törvényszék azonban a büntető perrendtartás alapján felfüggesztette az eljárást és az ügyet új esküdttörvény elé utasította, mert a bírói kar valamennyi tagja meg van győződve arról, hogy az esküdtek ez ügyben a vádlottak sérelmére tévedtek.

A pápa és a pánszláv papok.

Párty Sándor szepesi püspök Romába utazik a pápához.

Párty utazásának érdekes politikai háttér van.

Még a nyár elején több pánszláv agitátor Romában járt és ott Rampolla bíbornok közbenjárását kérték Flinka András az elitelt pánszláv izgatón, rozsahegyi plebános érdekében.

Rampolla mindent megígért de nem tehetett semmit és Flinkát nem helyezték vissza papi hivatalába.

Még a pör tárgyalása előtt Romába hívták Párty Sándort és valószínűnek látszik, hogy Rampollának még is sikerült a pápát a pánszláv izgatón érdekében megnyerni és most a pápa személyes befolyását akarja érvényesíteni, hogy azokat a pánszláv papokat, kiket annak idején a hercegprímás, részben pedig az illető püspökök függesztettek fel, állásaikba visszahelyezték.

Ezért hívták most Párty Sándort Romába.

A helyzet Perzsiában

Teheránból jelentik, hogy a perzsa sah halálán van. A sah halála beláthatatlan következményekkel fog járni, mert Perzsiában két hatalmas párt áll szemben egymással.

A reformatorok pártja az egész országban erősödik és könnyen megeshetik, hogy a sah halála után megalakítják a köztársaságot.

A trónörökös tábora napról napra apad.

A Perzsa nagyvárosok kormányzói lázas sietséggel gyűjtik a fegyvert és az élelmet, mert előre látható, hogy a sah halála után véres lázadás fog kitörni.

Szerkesztői üzenetek.

(E rovatban bármily köz vagy magánérdekű kérdésre készséggel ad választ a szerkesztőség, ha eziránt akár levélben, akár szóbelileg hozzánk kérdés intéztek.)

Névtelen levelekre nem válaszolunk.

(Késirátokat nem adunk vissza!)

N. N. (A Brassói Lapok előfizetője)

Kérdésére csak legközelebbi lapunkban adhatunk választ.

Felelős szerkesztő:

MOÓR GYULA.

Szerkesztő:

Győri Imre.

Horovitz Simon

Brassó, Kapu-u. 56. sz.

Konyha berendezési cikkek zománcozott vasedények legjobb minőségben u. m. teljes konyhaberendezések, mosdó szervizek, evőeszközök és háztartási cikkek, továbbá mosdóasztalok és összehajtható vaságyak

Szolid és olcsó árak

mellett kaphatók. Teljes konyhaberendezéseknél árengedély

Csak hazai gyártmány.

Szimpatikus fiatal uriember ismeretség hiányában egy szép fiatal keresztény uri leány ismeretségét keresi, komoly szándék nincs kizárva. Barnák előnyben részesülnek. Leveleket kérem „Komoly szándék” elligére a kiadóba.

Engedjék gyermekeiket hozzám!

Hová?! Hová?!

Kolostor-utca 7.

Az édes, cukros, csokoládés Karácsonyi vásárhoz.

Nagy választék karácsonyfadíszekben, különböző alakok, darabonként 2 fillér. — Remek szaloncukor és csokoládé készítmények. Nagyobb alakok remek kivitelben.

1 kilo finom szaloncukor 1 f 20 kr.

1 „ tea-sütemény 1 „ — „

1 liter cuba-rum 1 „ — „

50 drb. gyertya 25 „

Cognac, rum, likőr, csemege és asztali

borok, magyar és francia pezsgők.

Verseny nélkül bonbonok, óriási választékban és olcsó árban.

Magyar gyártmányok.

Kiváló tisztelettel

1697— **Fülöp J.**

Cukorka, csokoládé, déli gyümölcs gyári raktára, nagyban és kicsinyben.

KAPHATOK jutányos árak és feltételek mellett — részlelvezetésre is — elsőrangú gyártmányu minden fajta varrógépek, kerékpárok, fa- és vasbutorok, képek, tükrök, inga és zsebórák aranyemű, szalon-garnitúrák, dívánok, matracok, fali- és futószőnyegek, paplanok, mindenfajta vásznak, kontoskalmék, kész férfi- és fiuruhák, esetleg mérték után is készítenek. Nagy választék nemzeti zászlókban.

Szöllősy Zs.

Brassó, Kapu-utca 69. sz.

Ügynökök megfelelő fizetés mellett felvétetnek. 1094

Kerestetik

kölcsön, vagy megvételre egy

görög női kosztüm.

Értekezni a kiadóhivatalban lehet.

Nem olvasni

csak, hanem kísérletet is kell tenni az orvosilag bevált

Nádparipa-liliumtejszappannal

a Bergmann és Társa, Drezda és Tetschen a/E cégtől,

az ezalótti Bergmann-féle Liliumtejszappannal (védjegy 2 bányász), hogy szeplőmentes és fehér arcot, valamint finom arcszínt kapjunk.

Kapható drb.-ként 30 fillérért Brassóban:

Roth Viktor, medve gyógyszerárában

Stenner Frigyes, oroszán

Hornung Gyula, szecsen

Neustädter Jenő, Oranyal

Kugler Ede, gyógyszerárában és

Feutsch és Taitler-féle droguériában

Bécsen: Lingner W. gyógyszerárában és

Misselbacher J. B. üzletében.

VASÁRNAP.

Gondolatok.

Irta: FODOR ILONKA.

Magányos szobámban búsan elmerengek,
Szomorú emlékim mind, mind megjelennek,
Régen eltemetett, elátkozott álmok,
Könyező szemekkel gondolkodok rájuk...

Pöltámadt porából, magam előtt látom,
Legszebb, legkedvesebb, elcsíratott álmom,
Meggyötört, megkínzott, az idő elmosta,
Szomorú az élet, ez az álom sorsa!

Elhagyott örökre, nem jő soha vissza,
A boldog gyerekkor, az ártatlan tiszta,
Gondok és fájdalmak megtörték lelkemet,
Tovaszáll az idő és mindent eltemet...

Eltemet szerelmem, üdvöt, boldogságot...
Valóra ébreszti az ártatlan álmot,
Könyező szemekkel nem lehet álmodni,
Eltűnt álmainkat késő már siratni...

Magányos szobámban búsan elmerengek,
Szomorú emlékim mind, mind megjelennek...
Régen eltemetett, elátkozott álmok...
Könyező szemekkel gondolkodok rájuk...



Különös fogadás.

Egy megye székvárosán átutazván, az ott levő öt -- hat szálloda egyik legszebbjébe a „Magyar király”-ba szálltam. Eppen tisztujítás volt, s az egész szálloda zsutoláig megtelt. Az egész vármegye alkalmazott, nyugdíjazott és elcsapott hivatalnokai megjelentek, kíváncsi nejeikkel és leányaikkal. En egy már előttem ismeretes kis társaság, hoz csatlakoztam és azzal indultam minden felé kirándulásokra és mulatságokra. Az egész városban alig lehetett étkezési helyre menni. A „Panonia”-fogadó zsutoláig megtelt helybéli és vidéki vendégekkel, úgy a többi fogadó is. Este pedig az összes kávéházak is telve voltak. A mi kis társaságunk szerencsés volt az „Otthon”-szállodában egy asztalt meghódítani, hol külön table d'hôte-t szolgáltak ki nekünk.

Megérkezett a távozás órája. „Holnap,” gondoltam „hátat fordítok a városnak és hazautazom.” A szolgának utasításokat adva, eltávoztam az udvarra; de alig léptem ki az ajtón, egy férfit pillantottam meg, ki jobb kézzel egy lovat vezetett a széles kapun át. Külseje valami közeli föld birtokosra vagy gazdászra mutatott.

„Vigyázz lovamra és adjál neki abrakot,” szólt az idegen a közeledő szolgához, „igazán jóhalálában jöttünk.”

„Sajnálom, uram,” felelt a szolga, le-
véve zsíros sapkáját, „nincs sem embernek,
sem állatnak helye, talán odaát a »Sárga
csikó«-ban lehet még helyet szerezni.”

„A szolga természetesen boraválót
kap,” folytatta az idegen a »Sárga csikó“-
vendéglőre nem is reflektálva.

„De nincs istálló, kérem alássan.
Kérem, az ur nem értett! Nálunk nincs va-
lami való hely, mind megtelt,” hangsúlyoz-
ta a szolga erősen.

„Az állat nemes állat, azt látod, de
te derék legény vagy, nem félek,” mondá
zabljáját a legény kezében hagyva. Ezután
a vendég az étterem felé tartott.

„Ez az ur sokat öntött a garatra,”
töprengött a legény, a lovat hosszan szem-
lélgetve.

„Vagy süket,” jegyeztem én meg, „de
vigyázzon az állatra, mert feleség érte.”

„Csak nem vehetem az ágyamban,”
dörmögött mérgesen.

„Jól van! Nézzen tehát át, vajjon van-
e helye a »Sárga csikó«-ban?”

Átkozódva követte a szolga tanácsot,
és pedig visszatértem az étterembe,
hogy az újonnan érkezett vendéget tovább
szemléljem. Eppen szóváltásba elegyedve
láttam a szállodás nejevel, ki hiába adta
tudtára, hogy még ágy sincs.

„No nem kívánok annyit. Akár a Kos-
suth Lajos-utcára, akár a Fő-utra nyílik az
ablak, nekem mindegy. A Főuton nem zavar
a kocsizórej, a Kossuth Lajos-utcában nem
zavar a mészárosok ökreinek bögése, mert
süket vagyok.”

Egy barátom akkor jött hozzám azzal
a hírrel, hogy az „Otthon”-nál a grog már
az asztalon párolog, hogy siessek oda, künn
már vár a társaság többi tagja. Eppen az
„Otthon”-ba értünk, mikor a rendelt grogot
vissza akarták vinni, melegeníteni. De legna-
gyobb csodálkozásomra a süket idegen tár-
sam helyét foglalta el és kényelmesen iddo-
gálta a második grogot. Hiába adtuk tud-
tára, hogy az idegenek étkezése az első
teremben van. F. és L. törvényszéki bíró
urak hiába rángatták kabátjánál, a nagy
teremre mutatva: ő tisztelettel meghajol-
va, megköszönte a szívélyességet hogy ő
itt nem fog karszékbe ülni. Kezembe véve
most az „Egyetértés”-t, összegöngyölítettem
és egyik végét füléhez tartva, a felső nyílá-
son át dörmögtem: „Itt zárt társaság van,
mely búcsuestélyt ad!”

Az idegen előbb rám nézett, majd fel-
kelt és így felelt: „Jól van uraim! Ha úgy
tetszik, nem utasítom vissza ajánlatukat.”
S mielőtt megakadályozhattuk volna, a kar-
székbe ült, a számomra fentartott helyre.
Sokat evett és keveset beszélt, nem is felelve
társaságunk köszöntéseire. Végre meg volt
elégedve; intett Mariskának és egy ötförin-
tost tett le az asztalra. Mariska vissza akarta
adni, de mérgesen intett, hogy nem követel
vissza semmit.

„Jól esett, maradjon a többi borrala-
nak.”

Ezután meghajtva magát, eltávozott.
Mi is fizetünk és szintén eltávoztunk laká-
sunkra. Alig értünk oda, a pincér jelenté,
hogy az idegen elfoglalta szobámat. Ez
mégis borzasztó! Felkértem barátaimat, hogy
kísérjenek el és szobám felé tartottam. Az
ajtó el volt zárva, de a kulcslyukon át vilá-
gosság derengett és bent kényelmesen sá-
tálgatott az idegen. Csatatervet készítettünk,
hogyan kell az ellenséget kiűzni; de nem jut-
hattunk megállapodásra. Szóval adni tudtára
akaratunkat, lehetetlen volt süketsege miatt.
Elhatároztuk megtámadni az ellenséget, mint
sem az éjjelt a szabadban töltjük. Csak
azon töprengtünk, vajjon a szobát vagy az
ablakot támadjuk-e meg, mikor hallottuk a
bennlevő szavait.

„Szomorú dolog, süketnek lenni!” volt
hallható. „Hogyan védekezzem betörők ellen?
Betörhetik az ajtót és nem is hallom. Leg-
jobb lesz, le sem feküdni, hanem fegyverrel
kezemből sá-
tálgatni, minden betörőt fegy-
veremmel megbüntetni.”

Nem mertük meg támadni, félve fegy-
verétől, hogy talán betörőknek tart bennün-
ket, hanem visszatérve az „Otthon”-ba, az
egész éjjelt mulatva ott tölteni iparkodtunk.
A második szobában levő pamlagon leheve-
redve, végre elaludtam; az idegenről álmod-
tam, ki fegyverét orrom elé tartotta. Alig
aludtam rövid ideig, mikor Csehfalvai bará-
tom hajamat rángatva fölébresztett. Fáztam
szörnyen, a hideglelés bántott, fogaim va-
cogtak, lábam majd megfagyott. Fölkeltem
és elkezdtem járni a többiek hahotája között.
Alig világosodott, mikor még egyszer meg-
teázva a „Magyar király”-szállodába mentem.
Elesodálkoztam, mikor az udvaron az idegen

vettem észre, ki éppen lovára ült és távoz-
ni akart. Mikor megpillantott, rögtön felém
jött és kezét nyújtotta.

„Bocsásson meg, uram. Tegnap alkal-
matlankodtam, de fogadásból tettem. Egy
barátommal tegnap fogadtam ötszáz koroná-
ba, hogy én itt helyet fogok kapni. Sikertől
a fogadás — de csak úgy, hogy süketnek
tettem magam. Hallottam, hogy ön Buda-
pestre megy, legyen szerencsém holnap
reggelire a »Hungária«-ban, hol engemet és
barátomat megtalálhat. Számolok megjelené-
sére!”

Ezek után kalapot emelt és megnyer-
gelve lovát, a vasúti állomás felé tartott.

Másnap találkoztunk Budapesten, a
»Hungária«-ban és a reggelizés kora reggeltől
vecsernyén túl is eltartott. Alig maradt va-
lami az ötszáz koronából. A »Hungária“-és
az »Otthon”-szállodáit élvezték csak, mert
utóbbi helyen szintén ő fizette éjjelezésünk
költségeit.



Csárdában.

Irta: Hargitai Tihamér.

Nem látjátok, hogy kiürült poharam?
Töltsétek meg újra borral, de hamar!
Te meg cigány lassan, csendbe,
Húzzad búsan a fülembe:
„Kék nefejejs virázkik a tó partján.”

Iszom, míg csak bezárulnak szemeim,
Míg csak meg nem erednek a könnyeim.
Megcsalt az én kis angyalom,
Azért fáj a szívem nagyon:
„Beteg vagyok, nem sokáig élek már.”

Ki könyököl a csárda ablakába!?
Nem látott még szegény legényt bujába!?
Bort ide még egy kupával,
Nem tartozom az árával:
„Koszorút a siromra, ha meghalok.”

Ne aludjál rongyos cigány, a lelkit!
Hadd siratom meg a rózsám szerelmit!
Füstös rajkó, húzzad csendbe,
Keservesen a fülembe:
„A siromra nefejejsből fonjatok!”



Örök szerelem.

— Irta: Hollósi Sándor. —

Vigasztalnak az emberek,
Hogy majd csak elfelejtelek,
Azt mondják, van szép lány elég,
Ki nálad is szebb még.

Szegény szánandó emberek,
Még én sajnálalak titeket,
Hát azt hiszitek, hogy a lány,
Egyforma valahány?

Hát hol van olyan két szép szem,
Melytől lángra gyúl még vérem?
S ha van is lány szebb, kedvesebb,
Nekem már nincsen szebb.

Ó, mert vele csókoltam át,
Ifjuságom legszebb napját.
S bár e szép napnak már vége,
Megmaradt emléke.

Hiába hát minden vigasz,
Az én szerelmem hű s igaz,
S habár többé nem is látom,
Mégis őt imádom.



Jó, kellemes és olcsó Dr. Guszt készítménye

a fogak ápolására.

Szájviz á 1 k. 20 fill. és 2 korona
fogpor „ 50 „ „ — 90 fillér
fogpaszta „ 70 „ „ 1 korona.

Raktárak a gyógyszertárakban, illatszerüzletekben stb. 1685

MAGYAR GYÁRTMÁNYU „ÁRPÁD” RAJZESZKÖZ

A LEGJOBB
ISKOLAI KÖRZŐ

Gyártja: SZÉNÁSY BÉLA

rajzeszköz- és papírnemű-gyára

Budapest, IV., Ferenciek-tere 9.

A Bolonya Kut-utcában, a honvédlaktanyával szemben levő

Villa - Blumenau

1637 szabadkézből eladó.

Ugyanott a II. emeleten egy 3 szoba és mellékhelyiségekből álló szép lakás kiadó:

Értekezhetni: **Orendi Jánosnál**
Katalin-utca 18. sz. alatt.

2-3 butorozott szoba

együtt vagy külön—külön kiadó.

Ugyanott fiatal emberek teljes ellátást is nyernek.

Cim: Kórház-utca 16.

Védjegy: „Horgony”

A Liniment. Capsici comp.

a Horgony-Pain-Expeller

egy régiónek bizonyult házi szer; mely már több mint 37 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult kőszvényét, csúznál és meghűlések-nél, badörzsölés képpen használva.

Figyelmeztetés: Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatosak legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjegyvel és a Richter cégjegyzékkel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K.—80, K 1.40 és K 2.— és úgyszólván minden gyógyszerárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest.

Dr. Richter gyógyszerháza az „Arany oroszlánhoz”,
Prágában.
Elisabethstrasse 5 neu.
Mindennapi szétküldés.

Rigler József Ede

papírneműgyár r. t. levélpapír különlegességei diszdobozokban u. m.

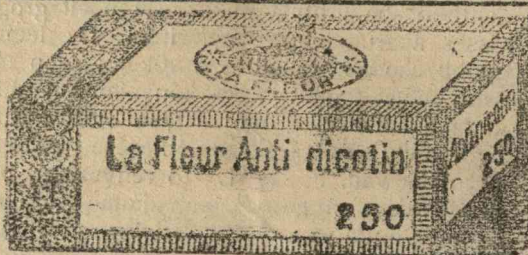
Adria, Rákóczy, Emke Tulipán stb.

Kapható minden papírkereskedésben. 1398.

Széna

és zabszalma kisebb és nagyobb mennyiségben kapható Gyárut 14. — Telefon 292. — Ugyiszintén nagy fajta nemesített

Yorkshirei tenyészsüldők.



Bombahatás! „Antinicotin” szívarkahüvely
szivardobozokban

JACOBI Wen VIII. Piaristengasse.

Brassói iparosok hitelszövetkezete,

mint az Országos Központi Hitelszövetkezet tagja, asztalosipari szakcsoportjának

Butorraktára

Kolostor-utca Kapu-utca 47.
Cell-féle palota.

**Háló- ebédlő-uriszoba,
szalonberendezések
állandó kiállítása.**

Pontos kiszolgálás. Olcsó árak.

15438. sz. 1906.

Temesvári vásár-hirdetés.

Az idei temesvári Szent-Miklós

országos vásár

foyó évi december hó 13-tól bez árolag dec. hó 17-ig fog megtartatni.

Mindenféle állat felhajtása az országos vásárra december hó 13 tól, csütörtökön reggel 5 órától kezdve meg van engedve.

Temesvárott, 1906. évi november 18-án.

A városi főkapitányságtól:

—1683—

Bandl Rexasó, főkapitány.

Utcai lakás

3 szoba, konyha és mellék helyiségekkel, Szent-János. utca 3 szám II. emeleten, azonnal olcsón kiadó.

Bővebbet Lópiac 2. sz. az üzletben.

—1691—

A Foncière, Pesti biztosító
intézet helybeli főügynöksége ügyes fiatal

gyakornokot

keres.

— 1674 —

Minden utáztat és utánnymás büntetendő

Valódi egyedül csak a

THIERRY-BALZSAM

a zöld apáca jeggyel.
Törvényileg védve. Rög
hires, felülmúlhatatlan emésztési zavaroknál,
gyomorgörcs, kólika, rekedtség, mellbetegség, influenza stb. stb. — Ára: 12 kis vagy 6 duplatüveg-



nél vagy 1 szabadalmazott dugóval ellátott nagy különleges üveg 5 K bérmentve.

Thierry-féle Centifolia kenőcs
non-plus-ultra minden bármily régi sebek, gyulladások, sérülések, kiütések és daganatok ellen. Ára: 2 tégely K 3.60 bérmentve szállítva csak utánvét vagy a pénz előleges beküldése ellenében.

Thierry A. gyógyszerháza Prograda, Rohits-sauerbrunn mellett. Ezer köszönő nyilatkozatot tartalmazó füzet ingyen és bérmentve. **Raktár:** Budapesten Török J., Leo D. és Egger J., továbbá Vértés Lajos gyógyszerházában Lugoson. 1896

Magándetektív.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség b. tudomására hozni, hogy

Lebovics Bernát

magán kutatási és nyomozási
vállalati

irodám K a p u - u t c a 6. szám alatt megnyitottam. — Elvállalok bűnügyi, házassági, örökségi és minden más természetű bizalmas ügyben teendő kutatásokat. — Személyek, lakások, üzletek feltűnés nélküli megfigyelését, névtelen levelek iroinak kinyomozását.

Megbízható értesítést adok bár kinek viszonyairól, élet módjáról és előéletéről. — Minden ügyben a legteljesebb titoktartást biztosítom.

A nagyérdemű közönség pártfogását kérve, maradtam

1613

Lebovics Bernát

Telefon sz. 293. — Magánlakás Vár-u. 44 sz

Van szerencsém a n. é. hölgyközönség b. tudomására hozni, hogy a bevásárlási utamból megérkeztem és a legujabb és legszebb kivitelű női kalapokat hoztam magammal.

Raktáromon állandó dús választék van gyermek-kalapokban és a javítások legjutányosabb árak mellett eszközöltetnek.

Kérve a n. é. hölgyközönség b. pártfogását maradok tisztelettel

Weiss Róza

1573

női divat-szalón. Kapu-utca 16.

A Bolonya, Malom-utca 14. sz. alatti földszinti ház

igen jó fekvésben, mely áll két különálló lakásból, minden részében a legjobb karban, bevezetett vízvezetékekkel, eladó vagy kiadó.

Bővebbet a tulajdonosnál

Miess Lajos, bórkereskedés

1663

Kapu-utca 22.

Aki jó, izletes ételt

akar enni és kitűnő valódi erdélyi borokat, valamint Pilseni „Urquel” sört inni, menjen a
Schwarzburg
 vendéglőbe (Brassó, Kórház-u. 30.) ahol úgy palack, mint naponta frissen töltött sört kaphat.

Legolcsóbb

sétabotok, esőernyők, pénz-, dohány- és cigarettatárcák!

Knaller Fr. X.

diszkrétan-kereskedésben.

Első brassói hírlapáruda!

Kolostor-u. 2.

1-a Makulatura nagyban és kicsinyben.

Folth György

kötőgyár,
 rövid- és szövő-áru üzem nagyban és kicsinyben
 Kapu-utca 24. sz.
 Saját gyártmányú kötött-áru. Mindenféle harisnya és trikó-áruk olcsón és nagy választékban kaphatók!

Jekel E.

Hosszu-u. 64. Telefon 226.

fűszer és festékárú kereskedés.

Heroules sör, Fattinger-féle állatétel, Mauthner-féle gyümölcs-mazok és Kronsteiner-féle homlokzatfesték főraktára.

Cukrászda Lópiac 32.

Finoman és pontosan készít u. m. Tortákat, Crémeket, Fagylaltot, Francia Bombonokat stb.

Naponta friss sütemény.

Telefon 25. **Fagner Frigyes.**

FELVÉTELEK naponta tekintet nélkül az időjárásra

Herter Vilmos

fényképezési és festészeti műtermében

Brassó, Kolostor-u. 19.

Meg nem felelő kívánságra és akadály nélkül újjal cseréltetik ki.

Jó borok

(asztali- és palackborok)

a „Fehér Kakas”-hoz

cimzett borkimérésben állandóan raktáron vannak.

Kapu-utca 20. sz. alatt.

Stenner Frigyes „Óroszlán”

gyógyszertára

Brassó, Kapu-utca 21. sz.

Lobogó-sósorszáraz a legjobb szar reuma, csúsz, ischias stb. stb. ellen, 1 üveg 80 fillér és 1 kor. 80 fillér.

Paprika-sósorszáraz kitűnő hatású ideg reuma, csúsz- és hűléseknél, 1 üveg 1 korona és 2 korona.

Mitzi-crém a legjobb szépségápoló szappan, májfoltok, pattanások, stb. ellen, 1 tégely 1 kor. 80 fillér.

Mitzi-Poudre kitűnő, fehér, rózsás és krém, 1 doboz 1 kor. 20 fillér.

Mitzi-szappan a legjobb samponos piperezappan, 1 doboz 1 korona.

Tyukszembalzsam kitűnő hatású, 1 üveg 80 fillér.

Csukamáj-olaj fehér és sárga, egészséges friss, kitűnő ízű, 1 üveg 1 kor. 80 fillér és 1 kor. 20 fillér.

Központi szálloda

Brassóban.

Naponta szép, tiszta szobák kaphatók. Ugyanott izletes jó magyar és kitűnő saját készítésű erdélyi borok. Mindig friss kőbányai sör. Idegenek találkozó helye. A táncsterem kitűnő világítással állandóan rendelkezésre áll!

Wynanek József.

Viharmentes

daróc-, nemez- és selyemkalap különlegességek

Tischler Henrik

Brassó, Lensor 27.

Kertész Henrik

Brassó, Árvaház-u. 4. sz.

Elvállal mindennemű vízvezeték javítások, konyhai berendezések, fürdőkádak és mindennemű bádorgárak készítését és javítását.

Pontos kiszolgálás! Olcsó árak!

Kellemen Ferenc

gyógyszertár a „Fehér templomban”

Kolostor-utca 8. sz.

ajánlja kitűnő saját készítményű eredményt

Vénus krém	1 tég.	— 80 kor.
Vénus szappan	1 doboz	— 30
Vénus poudre	1 doboz	1,—
Petrolin hajszesz	1 üveg	1,50

Nagy választék különlegességekben, ásványvizekben, parfümökben és gumidrákban.

Kitűnő

reggeli és uzsonnasütemény valamint igen jó

Házikenyér kapható a Schmidts Vilmos-féle sütőjében.

Csúcs-utca 3. és főútvonalon Hirsch-utca 8 szám alatt.

Hazai sör (valódi kőbányai)

Naponta friss csapolás!

Saját szűretelésű erdélyi borok.

Elismert jó, izletes ételek! Idegenek találkozó helye! Brassó sétatéri étterem.

Forkert Gusztáv, vendéglős.

Alapítvány 1876.

Adler Lipót

utóda

Brassó,
 Kapu-utca 14.
 Schuller József és fia

Valód Zsolnai szövetek

Kapu-u. 8.

Prediger Frigyesnél.

Hirdetéseket felvesz mérsékelt díj mellett lapunk kiadóhivatala.

Jó magyar konyha! Tiszta erdélyi hegyiborok!

Elsőrendű kőbányai sör!

Idegenek találkozó helye! Utazóknak engedély!

„EUROPA”

szálloda étterme.

Műtársak, bankettek és lakodalmak alkalmával a nagytermet ingyen kőrebecsátom. Havi előfizetéseket jutányos áron fogadjunk el. Table d'Hôte 2.40 K.-tól 10 K.-ig.

Értel. évad szerint.

Schuster Márton, vendéglős.

Sok pénzt!

takaríthat a t. közönség ha divatos hazai meg angol posztókat, férfi és gyermek kész ruhákat, szolid és jó minőségben mérsékelt árak mellett vásárol.

Depner, Roth és Westemeier cégnél

Brassó, Kolostor-utca 3. sz.

Krauss Mórítz

Brassó, Gyümölcs-sor 18. sz. a.

Vászon-, gyermek-, női- és férfi-fehérenemű. Rövid-, kötött- és kézimunka kereskedés.

Gallér, kezelő, nyakkendő stb.

Harisnyók olcsón kijavíttatnak.

Kitűnő hazai sör mindig

friss csapolás, valamint elismert

legjobb más-más bor Brassó-

ban az **Edeslyukban** és a**Gambrinusban** kapható.

Elismert jó konyha. Téli és nyári kugli. Báránymell és berbeccsfléken.

Nagy József

kőfaragó-mester — BRASSÓ.

Vasut-utca (időgaras mellett).

Márvány, Gránit, Syenit, Labrador nagy sírkő raktára és

butor márvány gyára.

Képes árjegyzék ingyen!

Valódi Budweiseri sör

kitűnő, tiszta konyha és kisapoldi finom jó erdélyi borok kaphatók:

Forkert Rudolfnál

Brassóban, Kapu-utca 2. és Tehenpiac 2. sz. alatt

A ki jó villásreggelit és egy jó pohár erdélyi bort vagy frissen csapolt sört akar inni, jöjjön le a

Tanácsházi Pincébe
 „Latzinához”

szembe a közuti vasut megállóhelyével.

MEDGYES.

„Szőlő szálloda”

! Elsőrendű szálloda!

! a város központján!

Ráczky Agoston,

szállodás.

Kölcsön-Könyvtár.

A „Brassói Lapok” fiókhelyén

Kolostor-utca 29 sz. a.

2000 kötet kitűnő regény.

Sonka és szalámi

Füstölthús!

Tormásvirsl.

Elismert

izletes hidegfelvágott, disznózsir, paprikás- és füstös-szalona!

Naponta postai és vasuti szétküldés.

Mérsékelt szolid árak.

Klevertaus Henrik

hentesárú- és szalámi-gyára

Brassó, Hirsch-utca 6. sz.

Tellman V.

POSZTÓGYÁROS

Brassó Vár-utca 116. sz.

Ajánlja saját készítményeit mindenféle posztó és flanelokban.

„A régi Tanácsházban”

Buzasor 4. sz.

alatt levő borkimérésben úgy

helybeliek, mint idegenek

kitűnő borokat

kapnak. (Asztali és palackborok)

Izletes ételek, kitűnő

tisztá italok kaphatók a

Nr. 5. vendéglőben.

Havi bérletek úgy házon, mint

házon kívül elfogadtatnak.

Szíves megkereséseket kér Schuller Keresztély.



Van-e már gyermeküknek Horgony-Kőépítőszekrénye?

Ha igen, akkor ne mulassza el, azonnal a legújabb kőépítőszekrényárjegyzéket lennt jegyzett cégtől bekérni, hogy annak alapján a következő kiegészítőszekrényt kényelmesen kiválaszthassa.

Ha azonban gyermekei még nem bírnak egy Horgony-Kőépítőszekrényt vagy tévedésből egy „Horgony” védjegy nélküli szekrény, azaz egy utánzat birtokában vannak, akkor Önre nézve a legújabb árjegyzék kétszeres fontossággal bír, mert a legpontosabb felvilágosítással szolgál minden egyes

Horgony-Kőépítőszekrényről

és lehetővé teszi Önnek, hogy gyermekei számára a megfelelő nagyságu szekrényt kényelmesen kiválaszthassa. Mindenesetre azonban saját érdekében tessék megtartani, hogy csak a Horgony-jegygyel ellátott szekrény az egy negyedszázad óta jónak bizonyult Richter-féle eredeti gyártmány, minden egyéb kőépítőszekrények csak hamisítványok.

A gazdagon illusztrált árjegyzékben a Horgony-Kőépítőszekrények, Horgony-Rakásjátékok és Golyó-Mozaikjátékok, stb. leírását találjuk. Valódi a Horgonnyal!

RICHTER F. Ad. és Tsa.

Csász. és kir. udv. és kam. szállítók.

Iroda és raktár: Bécs, XIII-L (Hietzing)
I. Operngasse 19.
Rudolstadt, Nürnberg, Olten (Svájc), Rotterdam,
Szt.-Pétervár, New-York.

A ki zenekedvelő, az kérjen árjegyzéket a híres Imperator nélművekről, beszélőgépekről és Horgonyhanglemezekről is.



1617

Minden sorsjegy biztosan nyer!

Főnyeremény **1.000.000** korona.

Huzás már most december 27-én.

Convertált Jelzálog-sorsjegyek

ma kész- **139** koronáért **143** koronáért kaphatók. A le- **8** koronát beküldeni, melynek vé-
pénzért **lelétjegyre** tétre való vételnél elegendő tele után azonnal egy **135** ko-
ronáról kiállított eredeti conv. Jelzálog-Sorsjegy sorozat, szám és betűvel ellátott letétjegyet küldünk
be, melynek alapján az eredeti sorsjegy a vevő tulajdonát képezi s az arra eső nyeremények
is kizárólag őt illetik. A **135** **3** koronától kezdődő ösz- **törleszthető.**
K. hátralék olcsó kamat mellett szegekben tetszés szerint

Ily előnyös feltételek mellett **csakis** nálunk és kizárólag folyó hó 20-ig kaphatók a jelzálog-sorsjegyek, mert azoknak ára különben részletre való vételnél Kor. 170—180.

Ezen sorsjegy sohasem vesztheti el értékét, erre nézve biztosítékot képez a Jelzálog hitelbank **72 millió korona** készpénz alap- és tartaléktőkéje, a mely óriási összeg arra nézve és elég garanciát nyújt, hogy a huzási tervzet hajszálpontossággal be lesz tartva, azaz minden sorsjegy minden körülmények között **okvetlen** kihúzatik; az már aztán a szerencse dolga, hogy a főnyereménnyel egy kerek millióval, félmillióval, vagy 400.000 koronával, vagy a tervzet egy más nyereménnyel lesz-e kihúzva egy-egy sorsjegy. A ki most veszi a Conv. Jelzálog-sorsjegyeket, az vette legolcsóbban, mert a sorsjegyek sokkal többet érnek, mint mai arfolyamuk és rövidesen a sorsjegyek ára nagyon emelkedni fog.

—1698

KERN BANK, Budapest, VI. Teréz-körút 27.

Vegyenek csak
Szt. Pétervári sárczipó
utóterhelten a tartósságban.
Valódi **háromszögű**
csak ezen **védjeggyel**



Köhögés, rekedtség és hurut ellen nincs jobb a

Réthy-féle pekete-fű cukorkánál.

Vásárlásnál azonban vigyázzunk és határozottan RETHY-félét kérjünk, mivel sok haszontalan utánzata van.

1 doboz 60 fillér.

Csak RETHY-félét fogadjunk el —1650.

CSAK RÖVID IDEIG!

küldjük szét oly bámulatos olcsó áron collectionkat



20 ékszertárgy, teljesen a kép szerint csak 2-70 irt.

1 nickel rem. zsebóra Roskopf szistema másodperc-mutatóval jól jár, 1 nickel-lánc, 1 csüngő, 3 gyűrű színe: kövekkel, 2 mellű, 2 közelő-gomb, 1 gallér-gomb, 3 inggomb, 2 fülbevaló, 1 szép brostű. (Mind-ezen tárgyak amerik. arany doubleból a legszob- kivitelben) 1 finom bőrtárcsa, 1 eleg. zsebtűkőr és 1 óratok. 5 sorozat egyszerre való vételnél **1 óra ingyen.**

Szétküldés az összeg előleges beküldése, vagy után-vét mellett.

Nincs kockázat.

Kicsérelés megengedve, vagy pénz vissza

Kapellner és Holzer

órák és aranyáru-raktár.

Krakau, Dietelsgasse 68-10 (Ausztria)

Gazdagon illusztrált árjegyzék órák, aranyművek, hangszerek és újdonságokról több mint 1000 kép-pel, kívánatra ingyen és bérmentve.

—1619—

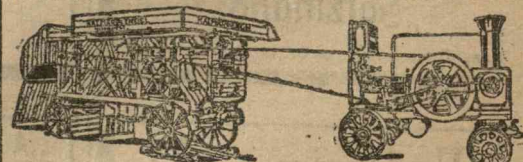
Számtalan első díjakkal és diszoklevelekkel kitüntetve.

KALMÁR és ENGEL

MOTOR- és GÉPGYÁRA

Budapest, V., Lipót-körút 18.

Ajánlja egy cséplőgép, mint malomüzemre legegyszerűbb benzínmotorjait, benzínlokomobiljait valamint szivógázmotorjait melyek V., Lipót-kör-út 18. bármikor üzemből megtekinthetők.



Teljes jótállás Egyedül létező újdonság kitűnő cséplésért.

Ezen motorok egyenletes járása és bámulatos egyszerű szerkezetük folytán bármely legjáratlanabb ember által is azonnal könnyen kezelhetők

Árjegyzék ingyen, olcsó árak részletfizetésre

Cégünk 1870-ben alapított.

WIRTH JÁNOS és FIA

arany- és ezüstművesek

gyári raktára és új eladási helyisége
folyó évi december havában nyílik meg

IV., Városház-utca 3-5. sz. alatt.

Az elcsúszott régi helyiségünkben (VI. Ferenc-körút 1.)
igen mérsékelt árk mellett már csak rövid ideig tart.

Tessék



védjegyre

ügyelni.

Eredeti **SINGER** varrógépekBrassó,
Kapu-utca 23. sz. alatt.

Tessék a védjegyre ügyelni.

Rajta! menjünk **ASCHER**-hezElismert felülmulhatatlan
zlés, nagy versenyképesség

Férfi öltöny	frt	8.25.	—	12.50	és	16.50
„ raglán	„	8.—	—	12.25	„	16.—
„ télikabát	„	9.50	—	14.50	„	18.25
„ rövid télikabát	„	6.50	—	9.25	„	13.50
„ körgalér	„	6.—	—	50	„	9.—
„ nadrág	„	2.25	—	3.50	„	5.—
Füü öltöny hosszú nadrággal	„	6.25	—	8.50	„	12.—
„ rövid	„	5.—	—	7.50	„	10.50
„ raglán	„	7.—	—	9.25	„	12.50
„ télikabát	„	8.25	—	11.—	„	14.50
„ rövid télikabát	„	5.—	—	7.—	„	9.—
„ nadrág	„	1.80	—	2.75	„	4.—
Gyermek öltöny 3—10 évig	„	2.80	—	3.50	„	6.50
„ télikabát	„	4.50	—	6.75	„	9.50
„ rövid	„	4.—	—	5.50	„	6.50
„ rövid nadrág	„	1.25	—	1.80	„	2.50

Külön női osztály az emeleten.

Női raglán	frt	6.25.	—	8.50	és	12.—
„ fekete kabát	„	7.50	—	10.—	„	16.—
„ hosszú kabát	„	10.25	—	14.50	„	21.—
„ szörme boa	„	2.50	—	4.50	„	8.75
Leány-raglán	„	5.50	—	7.50	„	9.50
„ fekete kabát	„	6.75	—	8.50	„	12.50
„ szörme boa	„	2.10	—	3.50	„	4.50
Gyermek-köppeneyek	„	3.50	—	5.50	„	7.50

Gyári raktár: utazó bundák-, városi bundák-,
papi kabátok-, bőrkabátok- és üzleti kabátok-
ban, posztó- és szörme-béléssel.

Kiváló tisztelettel:

ASCHER J. Brassó, Kapu-u. II.

1526.

Eredeti angol női flanel-bluzok!

Divatáru- és maradék-
szalon**Fekete-utca 35.**Bevásárlási utamból visszatérve, a lehető
legkedvezőbb vásárlási alkalmat nyújtja az őszi
és téli idényre dúsan felszerelt áruraktáram.Női divatáruk, gyapjuh-, mosó- és selyem-
szövetekben, kitűnő, válogatott minőségben,
bámulatos olcsó árak mellett.Mindennemű maradékok jó minőségben, nagy
választékban. — Angol és francia divatu szö-
vetek. — Jelmez-szövetek, blouz-szövetek
és strapa-ruhákna való gyapott és mosóáru.Egyetlen látogatással meggyőződést szerez-
het az igazságról. (—1614.)

Ne mulassza el

a ritka vásárlási alkalom kiaknázását, melyet az őszi
és téli idényben női és férfi gyapju, mosó- és
selyem-szövetekben, szörmegallérokban
asztalneműekben, szőnyegekben és minden-
féle ruha-hozzávalókban nyújtok. — Egyetlen
kísérlet igazolja állításaimat. — Kiváló tisztelettel:**RESCHNER GYULA**

Divatáru és maradék-szalon, Fekete-utca 35. sz.

Bluzoknak való szép batisztok.

Gallériokban nagy választék, 2—6.50 frtig.

Tennis flanel 1 mtr. 19 kr. 71 cm. széles.

AmerikaIndulás **Hávre**-ből minden szombaton.Utazási jegyek a **francia vonal** által.Jó és gyors szállítás. Kitűnő ellátás bor és likör beleértve.
Amerikai vasúti jegyek minden állomásra eredeti áron.

Bővebb felvilágosítást nyújt ingyen és bérmentve a

Francia vonal Wien, IV. Weyringergasse Nr. 8.Legszebb ünnepi
ajándék.**Arcképek**természet vagy bármily fénykép
után életnagyságig művészi ki-
vitelben csakis**Sulák Ferenc**arcképfestőnél **Brassó, Hosszu-**
utca 28. sz. alatt rendelhetők.Számos dicsérő levél vidékről.
1695**Arverési jelentés.**

1905. évi december hó 17. és 18. napján

az 1905. évi október és november hóban

— bezárólag a 16973—1905. sz. a. — elzálogosított és
ki nem váltott, eszerint esedékessé vált zálogtárgyak d.
e. 8—11 esetleg 2—4 óráig a zálogház helyiségében
elárvereztetnek.Az eladásra kerülő tárgyak a következők, u. m. ék-
szerek, arany és ezüst órák, különféle egyéb eszközök,
sárga és veres rezes, cintárgyak, flanellek, férfi és női
ruhák, csizmák, női cipők stb.Az eladás csak készpénzfizetés mellett történik, a
mely közvetlen minden ledobolás után eszközözlendő.Az esedékessé vált tárgyak kiváltása
illetve átírása csak az árverés előtti napig
eszközölhető, az árverési napokon pedig
semmi körülmények alatt nem engedte-
tik meg.Az árverés előtti napon zálogok csak
korlátolt mennyiségben vétetnek át, t. i.
a mennyire azt a zálogok kiváltása meg-
engedi.

Brassó, 1906. november 24-én.

Brassó város zálogháza

József főherceg ő cs. és kir. fensége udvari szállítója.

Fülöp Szász-Coburg-Gothai herceg ő kir. fensége szállítója.

ür öngyeim: **GOTTSCHLIG** Budapest Telefon 886.**GOTTSCHLIG AGON**

os. és kir. udvari tea-, rum-és cognac-szállító.

Központi iroda és gyári telep: VIII

Futó-utca 54. (saját ház.)

Városi raktár: IV., Váci-utca 11. sz.

a „Mandarinhoz”, a „Korona” kávéház
átellenében.Közvetlen behozatalu valódi chinai és orosz
karaván-teák, jamaikai, brazilai és cuba
rumok, francia cognacok, likőrök a leg-
finomabb minőségben eredeti csomagok és

palackokban, eredeti árak mellett.

Árjegyzék ingyen és bér-
mentve.

—1575—

Roth Viktor Medve gyógyszerháza

Árvaház- és Hirscher-utca 1. sz.
sarkán, a régi Vigadó köze ében.

Legnagyobb raktár bel- és kül-
földi különlegességekben

crémek, szappanok, színházi festékek, puderek,
illatszer, pipere-cikkek stb.

Legújabb
szerkezetű
s bevált
szállít a **Marcheggi gépgyár és
vasöntőde**

81 51

Marcheggen.

Iroda: **Budapest, V., Sziget-u. 4.**
Telefon 44-81. Telefen 44-81.

Nagy karácsonyi kiállítás

Gebauer Alfrednél

a „Mikuláshoz“ Brassó, Buzasor 10.

Van szerencsém a m. t. vevőkö-
zönséget értesíteni, miszerint a kárács-
sonyi ünnepekre való tekintettel disz-
mü és játék cikkeimből

rendkívüli érdekes kiállítást
nyitottam meg, mely különösen játék-
árakban oly dús választékú, a melyhez
hasonlóval piacunk nem rendelkezik.

A t. vevőközönséget szolid és ol-
csó kiszolgálásról előre is biztosítva,
maradtam becses pártfogását kérve — kitűnő tisztelettel

(1696—)

Gebauer Alfréd.

A legelőkelőbb orvostanárok által
ajánlott és a kiállításokon aranyérmek-
kel és diszoklevelekkel kitüntetett

Esterházy cognac,

— mely a közönség kedvence itala —
mindenütt kapható.

Központi iroda:

Gróf Esterházy Géza-féle cognacgyár

—1647

BUDAPEST,
V. ker., Nádor-utca 16.

DROGERIA NEUSTÄDTER C. H.

Brassó, Kapu-utca 15.
(Altstädter házban.)

Legnagyobb és legdusabb raktár Brassóban: legfinomabb
valodi francia illetszerekben eredeti üvegekben és ki-
mérve; különféle Toilette és borotváló szappanok, Szoba-
illatosítók, Fenyő illat, Cölni viz. Eau de Quinine, Javol, külön-
féle Haj és Szájvizek. Fogporok kimérve és dobozban. Szépség,
Bőr és Körömapolási cikkek. Puder, Manicure Arcmaszi-
rozó készülékek, Crémek, különféle Hajfestékek. Fésűk, Fog-
Haj- Köröm- és Ruhakefék legnagyobb választékban,
Irrigátorok, Kötszerek k. f. Gummi-árak és Gummi-
különlegességek, Sérvkötők és Hőmérők.

— Padló-festékek —

Legdusabb választék fényképészeti gépekben és kellékekben. Aeth.
Olajok és Eszenciák legfinomabb likörök készítéséhez, Rumeszenciák, Ásvány
és fürdő sók, (Báznai, Darkau, Francsbadi) Kúfeke, Nestle és Theinhardt
féle gyermek, Hygiama tápszerek, Cakao, Tea, Rum, Cognac, Csukamáj-
olaj, Bensin, Glycerin, Vaseline, Szalmiak és Terpentín-szesz, Soda-Bicarbona
valamint más nagyon sok különféle és hasznos cikkek.

Karácsonyi és újévi ajándékok nagy választékban,

1687 Postai szétküldés naponta.

Párisi világkiállításon 1900-ban a „Grand Prix“-vel kitüntetve.

II. Kwizda Ferencz János

csász. és kir. osztrák-magyar, román királyi és bolgár fejedelmi udvari szál-
lító, kerületi gyógyszerész, Korneuburg, Bécs mellett.

KWIZDA-FÉLE KORNEUBURGI MARHA-TÁPPOR.



Diätetikus szer lovak,
szarvasmarhák és u-
holnak. — Ára: egész
doboz koroná 40 fil-
lér, fél doboz 70 fillér. 50 év óta a
legtöbb istállóbanhasználtatik étvágyhiány
és rossz emésztés ellen, a tejjavítása és
szaporitásra tehénknél és csonttöréseknél

Kwizda-féle korneuburgi marhatáppor
csakis a fenti védjeggyel valódi. Főrak-
ár: Török József gyógyszerésznél
Budapest, Király-utca 12. szám és
Andrássy-ut 26. szám.



Képes árjegyzék ingyen és bér-
mentesen.

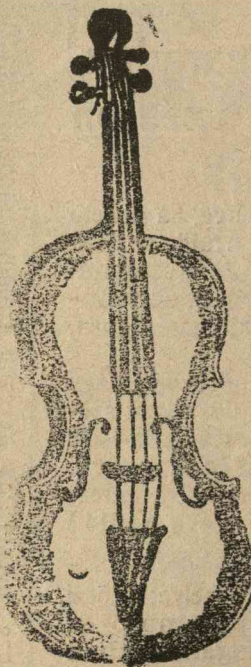
Első kézből, a gyárban vásárol Ön olcsón és legjobban!

Első magy. villamos erőre berendezett hangszergyár

STOWASSER J.

királyi udvari hangszergyáros, hadsereg-szállító, a Rákóczi
javított tárogató és a hangfokozó gerenda feltalálója.

BUDAPEST, II., LÁNCZHID-U. 5. SZ.



A jelenja saját gyárában készült, általánosan el-
ismert különleges (speciális) fa-, réz-, fuvó
és vonós hangszereit, cimbalmodat, stb.

Legnagyobb raktár és gyár

Hegedűk

3.—, 4.—, 5.—, 6.—
forinttól feljebb, a leg-
jobb felszereléssel.

Hangfokozó gerenda

mely által bármely he-
gedű vagy gordonka
sokkal jobb, erősebb és
lágyabb hangot nyer
(biztos siker); hegedű-
be javítással 4.—frt.

Zenekarok

teljes felsze elése,
előnyös feltételek
mellett, jutányos
árban, elismert jó
minőség, a hadse-
reg és a legtöbb
katonai zeneka-
roknak szállítója
vagyok.

Javítások az összes hangszere-
ken, különleges szak-
szerű pontossággal, jutányos árban esz-
közlöttek.

Közesség minden egyes hangszernél.
Kivitel nagyban és kicsinyben.

Árjegyzék minden hangszerről kívánatra
ingyen és bérmentve küldetik. 1573

Tárogató

rőzsafából, ujezüst bil-
lentyűvel és iskolával,
30 — frttól feljebb.

Harmoniumok,

világhírű legjobb gyárt-
mány, 65.— frttól fel.

Harmonikák,

legjobb, erős, elpusztíthatat
lan hangokkal, 250, 3—
4—, 5— forinttól feljebb.
Különleges acélhangu hang-
versenyharmonikák, saját-
minták.

